

Mensaje a los niños y niñas del mundo • Mensaxe para os nenos e as nenas do mundo • Un missatge als infants del món
Munduko hurrei mezua

DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL 2022
DÍA INTERNACIONAL DO LIBRO INFANTIL 2022
DIA INTERNACIONAL DEL LLIBRE INFANTIL 2022
2022KO HAUR LIBURUAREN NAZIOARTEKO EGUNA

Las historias son alas
que ayudan a remontar el vuelo cada día

As historias son ás
que nos axudan a remontar o voo cada día

Les històries són ales
que ajuden a emprendre el vol cada dia

Istorioak hegoak dira,
eta goratzen laguntzen dizute egunero

organización española
para el libro
infantil y juvenil

oepli

CONSEJO
GENERAL
DEL LIBRO



CONSELL
CATALÀ DEL
LLIBRE INFANTIL
I JUVENIL

galiX
asociación galega
do libro infantil e xuvenil



ILUSTRACIÓN
IL·LUSTRACIÓ
ILUSTRAZIOA

JULIE FLETT

iBbY España
oepli

iBBY

*Mensaje a todos los niños y las niñas del mundo
en el Día Internacional del Libro Infantil - 2022*

Leer es libertad. Leer es respirar.

Leer te permite ver nuestro mundo con ojos diferentes y te invita a habitar mundos que nunca querrás dejar.

Leer permite a tu espíritu soñar.

Dicen que los libros son amigos para toda la vida y estoy de acuerdo.

La plenitud de tu universo solo crece cuando lees.

Las historias son alas que nos ayudan a remontar el vuelo cada día, por lo tanto busca libros que le hablen a tu espíritu, a tu corazón, a tu mente.

Las historias son medicina. Curan. Reconfortan. Inspiran. Enseñan.

Benditos sean los narradores, y los lectores, y los oyentes. Benditos sean los libros. Ellos son la medicina para un mundo mejor, más luminoso.

Mahsi cho. Muchas gracias.

RICHARD VAN CAMP, AUTOR
TRADUCCIÓN: MARCELA MANGARELLI

*Mensaxe para os nenos e as nenas do mundo
por no Día Internacional do Libro Infantil - 2022*

Ler é liberdade. Ler é respirar.

Ler permite que vexas o noso mundo con ollos diferentes e convidate a habitar mundos que nunca vas querer deixar.

Ler permítelle ao teu espírito soñar.

Seica os libros son amigos para toda a vida, eu acredito niso.

A plenitude do teu universo só medra cando les.

As historias son ás que nos axudan a remontar o voo cada día, xa que logo busca libros que lle falen ao teu espírito, ao teu corazón, á túa mente.

As historias son menciña. Curan. Reconfortan.

Inspiran. Ensinan.

Benditos sexan os narradores, e os lectores, e os oíntes. Benditos sexan os libros. Eles son a menciña para un mundo mellor, máis luminoso.

Mahsi cho. Moitas grazas.

RICHARD VAN CAMP, AUTOR
TRADUCCIÓN: MERCEDES PACHECO

*Missatge als infants del món
en el Dia Internacional del Libro Infantil - 2022*

Llegir és llibertat. Llegir és inspiració

Llegir et fa veure el món d'una manera diferent i et porta a mons que no voldries mai deixar.

Llegir deixa el teu esperit somniar.

Crec que els llibres són amics per a tota la vida.

El teu univers interior creix només quan llegeixes.

Les històries són ales que t'ajuden a volar cada dia; per tant busca llibres que parlin a la teva ànima, al teu cor i a les teves idees.

Les històries són un remei. Guareixen. Reconforten. Inspiren. Ensenyen.

Donem les gràcies als narradors, als lectors i a aquells que escolten. Donem les gràcies als llibres. Són una via cap a un món millor.

Mashi cho. Moltes gràcies.

RICHARD VAN CAMP, AUTOR
TRADUCCIÓ: PAU JOAN HERNÁNDEZ

*Munduko hurrei mezua
2022ko Haur Liburuaren Nazioarteko Egunean*

Irakurtzea askatasuna da, arnasa hartzea.

Irakurtzeak beste era batera ikusarazten dizu gure mundua, eta sekula utzi nahiko ez dituzun munduetara gonbidatzen zaitu.

Irakurtzeak amets egitea ahalbidetzen dio zure espirituari.

Liburuak bizitza osorako lagunak direla diote, eta ados nago.

Irakurtzen duzunean bakarrik hazten da zure unibertso perfektua.

Istorioak hegoak dira, eta goratzen laguntzen dizute egunerok; beraz, bilatu zure espirituari, bihotzari, buruari mintzo zaizkion liburuak.

Sendagarriak dira istorioak. Osatu egiten dute, suspertu, inspiratu, irakatsi egiten dute.

Bedeinkatuak kontalariak eta irakurleak eta entzuleak.

Bedeinkatuak liburuak. Mundu hobea, argiago baterako sendagaiak dira.

Mahsi cho. Mila esker

RICHARD VAN CAMP, EGILEA
ITZULPENEA: IÑAKI MENDIGUREN